

یکی عوادایار جعفری طرزی
شو طرزه خاندان برکوه نشر ایدیلور
حاون اولدیغی سیاحت مات و دولتی
سلامت و عثمانی خاندان متعده
مستقلی بهر حصه سی پوسته اجرت
برابر بر انگیز لیرای بلد بش شلندر
هر حصه صاحب بهر متعده یکی
نام و متعده جریت کوندر بلور مطبوعه
سافر آقاویفده طبع اولدجه طرزه
بر نشخه مچانا و بر بلور متعده حصه
الان تمام حصه لیرایون بشه برلره
فرزه کوندر لیرایون تومیه ایدر لیرایسه
اورالوده ایضای اولنور جریت هر نه
بازلیق استوریه صاع جناحده محل
و نومروسی بازلیق مطبوعه کوندر لیرای

حریت

مطبعه سی

لوند رده

استریت

نومرو ۲۷

BUREAUX
DU HURRIYETE

(LA LIBERTÉ)

27 RUPERT STREET W.

HAY MARKET.

LONDRES

مظهر شكر و سپاسی اولور زیرا دولت ملت و قومی
 محقق کورین و رطه اندر اسدن یوسه ایله قوریلور
 چونکه قضایای مسلمه دندرکه دولتر شو یکریم
 اوتوز سته ایچنده و خصوصیه جلوس همایوندن
 بری نسبت و تصویق خارجنده بر صورت سریعه ایله
 جانب اضمحلاله بوز طوتوب کتمکده در بومدنده
 ایسه زمام اداره دولت مخصرا عالی پاشانک
 النده ایدی اگرچه رشید پاشا عصرنده کندیمی
 دهامیدان استقلالده کورنمز ایدی لکن اکثر
 مهمام سلطنت بته انک رایله کوریلور و قواد پاشانک
 زمان اقباننده دخی قواد پاشا بالکر شعیبه رسمیه ایله
 قناعت ایدوب کافه اموره بته عالی پاشایه مراجعت
 ایدیلوردی ایدی مادامکه دولتک گرفتار اولدینی
 حالل بالمله بوذاتک تدابیر سقیه سیله حصوله کلشدر
 مادامکه بوذاتک تحویل مشرب و مسکک ایتمک
 و بر کره کیرمش اولدینی بولدن کیرود و نوب بشقه
 بریون طوتوبک تحت امکانه دکلدن مادامکه
 شوکدیلان طریقه دی مهالک و مخاطرات کیرنی
 قیاقلی اولوب میدانده طورر مادامکه عالی پاشا
 عونه سی و جرافلری ایله ذات شاهانه نک اطرافنی
 صارمش و کوزلرینی باغلاش و سفارتلرک
 سفیرلرینی و ترجمانلرینی جیله لرله محبوب اتمش
 اولدیغندن دولتک خلاصی یعنی عالی پاشانک دفعی
 ایچون انلر طرفندن هیچ بر تشبث خیر مأمول دکلدن
 مادامکه عالی پاشا اختیایوت کبی درتالی سکر ایباغله
 بودوونک جسمنه یاشوب قانی امکده و کندی
 رضاسیله شکارینی بر اقامق هریمتنده در شمدیلک
 بوکاچاره مصر عسکرینک عالی پاشایی طوتوب
 دولتک باشندن قالدیر مستدن بشقه نه اولور
 اما شوراسیده بیلنلیردکه اگر بوکشکشک
 صوکی بویه اهر خیره واصل اولوبوده نرقه قوت
 اسلامیه کبی برقراره منتهی اولورسه قیامتدک
 عالی پاشانک مظهر اوله جینی لعنتدن اسماعیل
 پاشا دخی حصه دار اولور
 (ربب المنون)

فیغارو غرتیه سی دیرکه (خدیو مصر کندی
 خیدمتنده بولسان صرافتک مکررا واقع اولان
 استدعاسته نظر اسعاف ایله التفات ایدوب ایکی
 برقی اکنده و چیغاره بویده بر کاغذ پارچه سی
 کوندرمش یعنی روچیلد قوم بایته سی اوزرینه

نفوسک امامه سخته سعادت و نکبتی اکثریا برایکی
 شخص غرضکارک قضیه حکم و هواسته تفویض
 ایلمسی قضیه سی اولوب بویوزدن نیجه اقوام
 و ملل و نیجه اقالیم و دول مضحیل و پریشان اولشدر
 (برملکی بر حریص ستمکار ایچون یقیر)
 (برقومی بر منافق ایله تارمار ایدر)
 (سبحان من تحیر فی صنعه العقول)
 (سبحان من بقدرته یعجز الفحول)

بیلنرکه دولت عثمانیه واکا تابع اولان اقوام
 منبوعه حقیقه قلم قدرت نه کونه چکلمشدر کمال
 تأسفه شوقدر کوریلورکه بروقدن رو بو قدر ملیون
 خلقی بدووات بوملکات خسرو پاشا برتو پاشا
 قواد پاشا عالی پاشا کبی بر قاج حریص و منافق
 اداره غرضکارانه سی النده دوشدی قریه جمعه
 نمازی قیلنق معانسته تغییر اولنان روایله اولکی
 روسیه سفری اچیلوب عاقبتده ادره معاهدسی
 ودولتک مال و عسکرجه بونجه ضرربنی انتاج
 ایلدی بالکر بر خسرو پاشانک تشقی غیظ و کینی
 ایچون اوتوز سنه دن رو مصرده برلشمش اولان
 محمد علی پاشانک همان عالی فرمانی اعلان اولغله
 اسلافی کبی باشی کسبلور زعم اولنرق سوق عسکر
 اولندی نهایتده صدراعظمک قوتیه صحرانده
 طوقلمسی و دونتانک مصره العجاسی کبی رذالتلردن
 صکره سلطان محمود کبی بر بادشاه غیورک
 درد غیرتله وفات اتمسی ایله ختام بذیر اولدی یکریم
 سنه دن بریدر عیدان استقلال قواد پاشا و عالی پاشا
 اللربنه کچوب دولتک بجانی حکمنده اولان امور
 مالییه سی اوبله رخنه لر و بغماره اوغزادی که واردات
 مقننه سی برملنی تزیاید ایتدیکی حالده هر سنه وارداتک
 نصفی قدر خارجدن بورج الهرق و ایرادنک نصفی
 بورج لرینک فاضلربنه و ربوب هر سنه سته آتیه به
 بر او قدرده اچقار دورا بدرک یشاقی یولنی طوئدی
 فتنه وجودندن اولان مملکتین صرب قره طاغ ابرلایلر
 شمدیده مجرد عالی پاشانک کینی کلک و غرضی اجرا
 ایدلک ایچون مصر مسئله سی میدانه چقیدی
 الله و رده بوندن اوتوز ایش سنه اول ظهوره کلان
 مصر اوینورله دولت علیه رخنه دار ایدلردن اول
 یته صدراعظم طوقلمسه و انکله ایش بته
 اگر شمدیکی مصر مسئله سی بویه برقراره منتهی
 اولورسه هم دولت علیه همد جله ملت عثمانیه نک

اوله دن برو منوی ضیمیری اولان قصودات روسیه
مالکنده طرف طرف بایلمقده اولان قیور یولارک
ایلرولسیله قوه قریبه کلدیکدن بوتبدل نظارتک
دخی مجرد اکیمینی اولدینی شهید دن بریدر
دولت علیه نیک لسان رسمسی اولان (تقوم
وقایع) شمدی یه قدر برحقو شکلده گروب
چقدیقینی کی کتکرده سر لوحه سی دخی تبدیل
اولنشدی بوکره مذکور سرلوحه تکرار دکندریلوب
ایکی جانبیه ایکی ای رسمی قولمش ومتفرق
صایتان محملر ایله ائونه محملری قالدیرلشدر
دولتک حال ضعیف کونن کونه تحول ایتمسینه
لسان رسمیسینک دخی اهر صره دکشمسی جای
تعجب اولوب فقط باش دکشه جکته لسان
دکشمسده طوغری سولمکه باشلاسه دولتک
شان وناموسته ده موافق اولور

ترقی غرته سی جهله فارشو اعلان حرب ایدور
یاعالی پاشا بوکا نصل مساعد بولنیور جهله فارشو
حرب دیک جهلک طرفدارنی ایله محاربه دیک
اولدیفندن باب عالی ک بوباید سکوتی جای استغرابدر
(خیرالدین) امضاسیله ترقی غرته سنی اراقده
اکه لیان ذانک کیم اولدیفنی بیلدیرمکر حالد
یازدیغی مقالات مداهانه دن کندیک عالی پاشا
پریشکارانندن برحریص جاه اولدیفنی استبدال
ایشدک بودفعه (۲۶۰) نمرولی ترقیده (درسه اده
سیاحت ایدن اوربا حکمدار و حکمدار زاده لریک
مشهوداتی) عنوانیه یازدیغی بر مقاله غریب الماده
دولت عثمانیه نیک برنجی درجده برقه بریه و بحریه
عسکریه مالک اولدیفنی وسلطنت سنبه بحریه
اولان ممالک ساحلیه سنی هر طرفده بولنان قلعه
ولیمان واستحکامات ساره ایله محافظه ایتمش
اولدیفندن دونماریک اوربا دولتری دونماریک
ارجح بروجهل استکمال عظمت بحریه عثمانیه
کافی بولتدیفنی وسلطنت سنبه نیک مصارف
معلومه سنبه نسبتله دیون حاضره سی اصلا
استکبار اولته مبه جنی (برطرز ساده دلی
وابله فریبی اوزره بیان ایتدیکدن اگر کندلیجی
بولسان ایله عموم مالی الدامق امیده بولته جق
بردیوانه دکل ایسه عالی پاشابه بو طریق ایله غرض
اخلاص عادتا اتی دیوانه برینه قویق معنیاسه
چقسه جقشدن بوندن اصل مقصدی نه اولدینی

بر (چک) چکیش که یکر می بش ملون قرائتک
تأذیه سنی امر ایدرمش

اسماعیل پاشانک روحیلد قومپانه سنده یوزالی
ملون ولوندرده (بازنی) قومپانه سنده یوزایکی
ملون فراتیق ایچسی محفوظدر (یوزملون فراتیق
طقوز یوزیک کبسه قدر ایچ ایده جکندن محفوظ
اولدینی روایت اولنان پاره یم استانبول حسانبه
ایکی ملون اوچ یوزیک کبسه رادله رینه بالغ اولور
سائر باققورده ومصر قومپانه لری وفابریقه لری
اوزنده یومیه تراکم ایدن مبالغ ایله مصرده واستانبول
واورپاده بولنان املاک غیره نقوله سی دخی حساب
اولته جق اولورسه انک جعنده یم قلم بحر رخم
شاشار قالور عجباً سلطان عبدالعزیزک ثروت
ذاتییه سی تقدردر

رومالی قیور بولی متعهد اخیری (زیرابو
سکرنجیدر) موسبو هرش جانبندن قومپانه
تشکیلی ضنده عرض اولنان شرائطک ردایدلسنه
(قرنی موبله) جمعیتی طرفندن قرار ویرادیکی
اندپاندانس ورس لیر غرته لردن محکیدر
بوندن اکلاشلان نافعه ناظری داود پاشانک
برقاج دفعه اوزوپایه سیاحت ادوب کمال اقتدار
ایله اعلان ایتدیکی موفقیتک حصوله کلدیکی
واوقدر زحمتک صاغج امکی حاله کروب بوسوک
امید دخی منقطع اولدینی جهته اوسیا حترابچون
خرینه دن ویریلان خراجراهر و طرف شاهانه دن
بذل اولنان افرینر پهلر واستغراضات ایتیه
فارشولته بو طریق رهن ایتک ایچون باب عالی ک
فهندن کچن تصورل هپ برهوا اولوب فقط
موسبو هرش ضمان طریقله خرینه یه یا توردینی
بش ملون کاره قالمشدر

فرانسه غرته لریک روایت کوره روسیه دولتی
خارجیه ناظری پرنس غورچاقوفی اعرجه خسته
اولدیفندن نظارت مذکور نیک درسعات سقیری
جترال اغتایف عهده سنبه احواله سی مقرر ایش
اغتایفک بلغارستان کرید صرب قره طاع مسئله لده
کورنیان اطوار مقدس کاران سندن دولت علیه
حقده اولان افکاری معلوم اولغله نظارت مذکوریه
نصب ایدلده شریخه فارشقلقره سبب اوله جنی
وفیقارو غرته سنک پترسبورج مجبردن الدینی تحقیقاته
نظرا روسیه دولتک شرق مسئله سی اوزرنه

وهمسز اولئر وارسه دكشديريلور مكيترك اتمام
اوزي ايچون تخصصاته ضم ايدك اقتضا
ايدرسه مجلس معرفت وقراريله تعيين ايديلور
واوقات معينه سنده اعضاي مجلس دخی تبدیل ايله
رلرته اخري انتخاب قنلور بوسيلردن طولاي
كرك مذكور اسلیمی قصباء ورك انك امشالی
ارباب حيت اومكترلر ايچون وردكدری پاره نك
محل صرفدين اميدلر بزهده ايش بوله ميدر
بزه هره زمان اوئولو خبراته متعلق براعانه ترتيبی
اقتضا ايدرسه درمال وکلای فحام حضراتی ايله
انلرك چراغ ومنسوباندين برطاقم اچ كركسلر ايچنه
برق صوئالر صكره جمع اولان پاره نك حسابی
ياكلنا اونوديلوب صورلر نحو اولور كيدر ياخود
چوبانك طوقی حسابی يولنده برديلی دفتر يالهرق
خلقك خير مقصديه ديشندن طرناغندن اكسلدوب
ويرديكي پاره جقار برسوری خركله طبعه شكار
اولور رزمائلر قائملر قالدیرله حق ذيلهرك اصحاب
معاشك مخصوصاتدين عشرل ومئار قصر اولندي
قائمدر ايسه اكسله جكه ترايداندي بروقت مارتده
تداوله چيقاريله حق ديهرك طشره اهانسته جبرا
قائمدر طاعيدلوب بسلای نقدا طوبلاندي صكره
برجسوق محللرده حكومتك جبريله خدمت فاحره
اولهرق خرشینه تبرع ايتديريلوب برطاقلری حالا
اصحابي يندنه طوريلور روسيه مستله سنده اهاليدن
مبايعه اولنان ذخاير وجوانانك واجورانك سنداتی
الوم اهالی بدلنده اولديني حالده بواهای بقایای
عتيقه ايچون محسارده چوربدیلور وبوسندلرك
محمسوی اجرا ايدلر قالدیرلرك تعبری ايچون
(مسلمانلردن) باركروعره سي اولنلره وركو توزیع
ايديلور خلق چامورلره بوضيلور كذا وكذا

الله بوسيلردن ناشی اداره حاضره نك انتظار
ملته وقع واعتباری قائمديندن هرقتی ايشكه
ايچنده حكومتك بارمعي بولتور ارتق فائده سي ومحسناتی
ايله ترقی كی يك غرتمنك صحيفلری طولدراسه كيمسه
قولاق اصغر اورباره ورمز وبوندن ملتك حيسنزلكنه
حكيم ايله هيچ تلاش ايتك ده اقتضا ايتن زبرا نجاهل
حيسنزلكدن دكل بلكه امنيسنزلكدندر

عارف

اكلاشه من مكر كه مقاله مذكوره عالی باشانك قلمی
وبالمر وتبني ايله باران اوله احوالده سلطان
عبدالعزيزي الدائم حرايی تعيين مقصدايدوب
اشناء زائل اولور
ترقي غرتمنك (٢٧٤) نسخهنده مندرج
برورقده دردت انشا بولان (دارالشفا)
ايچون اعانه نقديه ورن ذات شاهانه ايله وكلا
وبعض مأمورين وامرادن عبارت اولوب تجار
واضاف واخلاد ناسدن برکيمسه طرفدين معاوت
اولنديغی واکر بوهسترك مکتب مذکورك بايلمسی
بالکتر کاغد اوزرنده يلد يراش فقط اوله برشی
بايلماش ديو خيالات طرفه ذهبايدن نشئت
آيده بورايسه مذکور مکتب اوچنچي قاق بايلمقده اولنديغی
رفع التأسف بيان ايله برايسکي فقره سي دخی علاوه
ايدلشدر بوروقه صاحبك حيت مله سنده ديه چك
يوق ايسه ده كنديس باطشره اولوب استانبوله
يکي کلانلردن ياخود استانبولی ايسه بزم دولته
شمردی به قدر جريان ايدن احواله لایق به کسب
وقوف ايتماش وبومللو خيرات ايچون مقدملری
پاره ويرماش طاقدن اولماسی لازم کلور زبرا
برادمك بولدن اقدم حريق زكان ايچون ارباب
حيت طرفندن وبرلان اون ايکي يک کيسه نك
نصفي فصل اکل وبلغ اولنديغی وقوجه دارالفنونك
نيجه قابلره کيردکدن صكره شمردی نه هيئته
بولنديغی ييله بوسوزی لسانه الامن و اسکيجينك حيتی
ايسه ويرديكي پاره نك کتديکي بدن عين اولمستدن
ناشی اولغله اودخی ريکنه مثال وقاش طوتيله من
اوت اسکيجي قصباء اوج اولانك سعادت عمريني
کندی لذاذا نفساينه سنه ترجيح ايله بوميه
قرانجينك نصفندن زياده سنی انلرك تحصيل
علوم ومعارف ايلرله تخصیص ايلمسی مقتضای
جيتدر وتبعه خرشياندن ذهبا نچمرك اولادی
پدرلرنيك بونولده فداكارلقلری ايله ملت مکتبلرنده
واورپاده تحصيل معارف ايلمکده درلر اچن بوملت
مکتبلرينك اعضاسی ملت انجمايله منصوب
مجلسلری ومجلسلرك انجمايله مأمور ناظر ومدیرلری
اولوب بهرسنده اهضای مجلس معرفتله مکتبلرك
محاسبه سی زوایت اولتور ناظر ومدیرلردن برينك
برحرکت نامر ضيه سي وقوعه کلورسه عزل وتبدیل
ايديلور وخواجهلرك ايچنده ايساقسن ودوامسن